

Совет Безопасности

Distr.: General
15 August 2005
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 1 августа 2005 года на имя Председателя Совета Безопасности

Хотел бы сослаться на свое письмо от 17 марта 2004 года (S/2004/298), информирующее Председателя Совета Безопасности о работе, проделанной Смешанной камеруно-нигерийской комиссией, и Ваш ответ от 15 апреля 2004 года (S/2004/299), в котором было принято к сведению мое намерение продолжить деятельность группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Смешанной камеруно-нигерийской комиссии при финансовом обеспечении за счет средств регулярного бюджета. В том же духе своим настоящим письмом хотел бы информировать Вас о последних достижениях и шагах, предпринятых Смешанной комиссией. В рамках своих добрых услуг и при поддержке Секретариата Организации Объединенных Наций я принимаю меры по содействию осуществлению решения Международного Суда от 10 октября 2002 года по поводу сухопутной и морской границы между Камеруном и Нигерией.

Благодаря выделению в чистом виде немногим более 9 млн. долл. США из средств регулярного бюджета на двухгодичный период 2004–2005 годов Смешанная комиссия имеет возможность продвигать этот процесс беспрепятственно и мирными средствами, а также поддерживать открытый диалог и общение между обеими странами. До октября 2004 года Комиссия встречалась раз в два месяца. Кроме того, для решения конкретных вопросов, связанных с работой Смешанной комиссии, было создано две специальные подкомиссии — по проблемам затронутого населения и по демаркации. Ниже идет речь о мероприятиях, в реализации которых группа Организации Объединенных Наций в составе Смешанной камеруно-нигерийской комиссии оказала существенную материально-техническую поддержку.

Для закрепления успеха процесса вывода и передачи власти в обоих районах Комиссия постановила разместить ряд гражданских наблюдателей сроком на один год начиная с даты вывода. В состав группы наблюдателей входят представители Камеруна, Нигерии и Организации Объединенных Наций. До настоящего времени они сообщают о том, что ситуация в обоих указанных районах остается спокойной и что вопросы, поднимаемые затронутым населением в отношении удовлетворения их базовых потребностей и обеспечения прав, решаются местными органами власти.

Для укрепления доверия между сторонами Комиссия определила ряд проектов, призванных содействовать трансграничному сотрудничеству и совмест-

05-46035 (R) 160805 160805
0546035

ной экономической деятельности, что принесет пользу местному населению по обе стороны границы. Кроме того, на взаимной основе было организовано несколько официальных визитов в обе страны и начались дискуссии по вопросам трансграничного сотрудничества, направленного на укрепление устойчивой стабильности и сотрудничества между обеими странами.

Смешанной комиссии удалось получить добровольные взносы на покрытие расходов, связанных с работой двух военных советников и юрисконсульта по вопросам морской границы. Наряду с этим, в связи с проведением заседаний Смешанной комиссии, организацией поездок на места в районы озера Чад, сухопутной границы и полуострова Бакасси, Камерун и Нигерия предоставляют взносы натурой в виде материально-технического обеспечения, включая размещение и транспортные средства (автомобиль, катера, вертолеты).

Кроме того, в контексте мер укрепления доверия между обеими странами Комиссия установила контакты с несколькими многосторонними финансовыми организациями и организациями по вопросам развития, которые будут финансировать проекты, направленные на содействие трансграничному сотрудничеству.

Что касается прогресса в работе по демаркации, то в марте 2005 года была проведена экспериментальная оценка на местах. Ее задача заключалась в проверке линии границы, проложенной на подготовленных Организацией Объединенных Наций предварительных картах, и определении мест установки пограничных столбов. Эта работа имела важное значение, поскольку была направлена на выработку методов проведения топографической съемки районов сухопутной границы протяженностью 1600 километров, что является сложным и дорогостоящим мероприятием. После завершения оценки линии границы на местах будет проводиться работа по установке пограничных столбов, а также окончательной топографической съемке и окончательному картированию.

В отношении морской границы в июне 2004 года стороны договорились разработать план, включающий a) определение морской границы, делимитированной Судом в его решении от 2002 года, и b) создание на этой основе карты. Ожидается, что процесс делимитации морской границы продолжится во второй половине 2005 года.

Рад сообщить, что со времени моего последнего письма в марте 2004 года обе страны продолжают добиваться многообещающего и серьезного прогресса при весьма эффективной с точки зрения затрат поддержке Организации Объединенных Наций. 11 мая 2005 года я в четвертый раз встречался с обоими президентами для обзора работы Смешанной комиссии. Оба президента вновь заявили о своей приверженности делу мирного осуществления решения Международного Суда и достижения этой цели совместными усилиями.

Хотел бы отметить, что планировавшиеся на 15 сентября 2004 года вывод и передача власти на полуострове Бакасси по техническим причинам, выдвинутым одной из сторон, были отложены. После завершения этого мероприятия мы могли бы надеяться на размещение гражданских наблюдателей сроком на один год для закрепления процесса вывода и передачи власти, подобно тому, как это раньше имело место в отношении районов озера Чад и сухопутной границы.

Процесс демаркации, рассчитанный примерно на 96 недель, запаздывает, и создание опорных пунктов вдоль границы, скорее всего, начнется в 2006 году. Прежде чем приступать к установке пограничных столбов Смешанная комиссия в первую очередь должна была провести вывод и передачу власти вдоль сухопутной границы и согласовать технические условия, которые должны будут соблюдать топографы Организации Объединенных Наций по прибытии на места. Хотя эти шаги недавно завершились, а в марте 2005 года началась проверка на местах, финансовые ресурсы, необходимые для размещения контрактов на проведение демаркации на веб-сайте по вопросам закупок с целью объявления торгов, вероятнее всего, в скором времени будут получены.

По состоянию на сегодняшний день из бюджетной сметы в размере 12 млн. долл. США на демаркацию сухопутной границы Смешанной комиссии удалось собрать добровольные взносы в объеме 8 150 000 долл. США, причем Камерун и Нигерия внесли по 3 млн. долл. США, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии — 1 млн. фунтов стерлингов, а Европейская комиссия — 400 000 евро. Кроме того, Смешанная комиссия получила обнадеживающие свидетельства того, что Европейская комиссия может выделить дополнительно добровольные взносы на сумму 4 млн. евро для пополнения бюджетной сметы.

Правительства Италии, Канады, Норвегии, Уругвая и Швеции предоставили поддержку натурой в виде работы по оказанию основной технической поддержки Смешанной комиссии (военные и юридические эксперты), которая получает также материально-техническую поддержку со стороны правительств Камеруна и Нигерии. Кроме того, Смешанная комиссия установила контакты с многосторонними финансовыми организациями и организациями по вопросам развития, которые сообщили о возможности финансирования проектов экономического развития в приграничных районах.

Хотел бы подчеркнуть, что до 2003 года Смешанная комиссия финансировалась целиком из внебюджетных средств. В 2004–2005 годах деятельность Комиссии финансировалась из средств регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Учитывая важность задач, которые остается выполнить на этом важнейшем этапе работы Комиссии, я намерен просить о выделении дополнительных ресурсов из средств регулярного бюджета для работы Комиссии в 2006 году с целью содействовать мирному осуществлению решения Международного Суда.

Буду признателен Вам за доведение содержания этого письма до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) Кофи А. **Аннан**